

Çeviri - 3

1 - 4. sorularda, verilen Türkçe cümleye anlamca en yakın İngilizce cümleyi işaretleyiniz.

1. Güneş Sisteminde Dünya'dan sonra yaşama en uygun yerlerden birinin Satürn'ün Enceladus uydusunun olabileceği ortaya çıktı.

- A) It was reported that Saturn's biggest orbiter, Enceladus, could be one of the best places to live in the Solar System.
- B) It was revealed that Saturn's satellite, Enceladus, could be one of the best places to live in the Solar System after Earth.
- C) Enceladus which is one of the satellites of Saturn could be one of the best places to live in the Solar System after Earth.
- D) In the Solar System, there are many good places to live such as Saturn's satellite, Enceladus, in addition to Earth.
- E) Enceladus which is Saturn's satellite was a better place to live than Earth in the Solar System.

2. Teyit edilen en erken dinazor fosilleri, dinazorların atalarının timsahlarla aynı özelliklere sahip olabileceğini ortaya çıkardı.

- A) The earliest fossils of ancestors of dinosaurs might have the same characteristics as crocodiles.
- B) Some dinosaur fossils indicated that ancestors of dinosaurs might have the same characteristics as crocodiles.
- C) The earliest confirmed dinosaur fossils showed ancestors of dinosaurs might have the same characteristics as crocodiles.
- D) Ancestors of dinosaurs might have the same characteristics as crocodiles according to a research on dinosaur fossils.
- E) The earliest confirmed dinosaur fossils might have the same characteristics as crocodiles according to a recent research on the ancestors of dinosaurs.

3. Cambridge Üniversitesi'nden uzmanlar, farelerden alınan kök hücreyle dünyada ilk kez "yapay embriyolar" yaratmayı başardı.

- A) Experts from Cambridge University have managed to create "artificial embryos" for the first time with stem cells from mice.
- B) In a study at Cambridge University, experts have already tried to create "artificial embryos" with stem cells from a mouse.
- C) Some experts from Cambridge University have failed to create "artificial embryos" with stem cells from mice at their first attempt.
- D) Scientists from Cambridge University have managed to create "artificial embryos" for many times with stem cells from mice.
- E) Professors from Cambridge University have managed to produce "artificial embryos" for many times with stem cells from a mouse.

4. Uzmanlar, antibiyotiklerin bakterilere karşı etkisiz olmasının kanserden daha tehlikeli olduğunu iddia ediyor.

- A) Experts say antibiotic resistance of bacteria is as dangerous as cancer.
- B) Experts say overuse of antibiotics makes bacteria resistant to drugs in time.
- C) That's why experts claim it's more dangerous to get antibiotics to cope with the bacteria than cancer.
- D) Experts claim the ineffectiveness of antibiotics against bacteria is more dangerous than cancer.
- E) According to some experts it's more dangerous not to be able to cope with the bacteria with drugs than cancer.

Çeviri - 3

5 - 8. sorularda verilen İngilizce cümleye anlamca en yakın Türkçe cümleyi işaretleyiniz.

5. Alacahöyük where the capital city Hattusa of the Hittite Empire was situated is an important archaeological site.

- A) Alacahöyük, Hitit imparatorluğunun eski başkenti olmasına ek olarak önemli bir arkeolojik yerleşim birimidir.
- B) Hitit İmparatorluğunun başkenti Hattuşa bugünkü Alacahöyük'te kurulmuş önemli bir arkeolojik yerleşim birimidir.
- C) Hattuşa Hitit İmparatorluğu'nun başkenti olan Alacahöyük'teki önemli bir arkeolojik alandır.
- D) Eski başkenti Hattuşa olan Hitit İmparatorluğu Alacahöyük'te yer alan önemli bir yerleşim birimidir.
- E) Hitit İmparatorluğu'nun başkenti Hattuşa'nın bulunduğu Alacahöyük, önemli bir arkeolojik alandır.

6. The Baroque which began around 1600 in Rome is often thought of as an artistic style which used some details to create tension, exuberance and grandeur in work of art.

- A) Barok sanat eserlerinde bazı ayrıntıları kullanan sanatsal bir stildir ve ihtişamı 1600'lere kadar devam etmiştir.
- B) Roma'da yaklaşık 1600'de başlayan Barok, bazı ayrıntıları ihtişamlı ve coşkulu bir şekilde kullanan ve genellikle sanat eserlerinde gerilimi tercih eden sanatsal bir stildir.
- C) Genellikle sanat eserlerinde gerilimli, coşkulu ve ihtişamlı ayrıntıları kolayca kullanan Barok yaklaşık 1600'de Roma'da başlamıştır.
- D) Yaklaşık 1600'de Roma'da başlayan Barok genellikle, sanat eserlerinde gerilim, coşkunluk ve ihtişam yaratmak için bazı detayları kullanan sanatsal bir stil olarak düşünülür.
- E) 1600'de Roma'da başlayan Barok tarzı genellikle sanat eserlerinde gerilim, coşkunluk ve ihtişam yaratmak için ortaya çıkmış bir dönemdir.

7. Google is an American multinational technology company specializing in Internet-based services and products that include online advertising technologies, search and software.

- A) Google, çevrimiçi reklam hizmetleri, arama ve yazılımları içeren internet tabanlı hizmetler ve ürünler konusunda uzmanlaşan çok uluslu bir Amerikan teknoloji şirkettir.
- B) Google internet tabanlı çevrimiçi reklam teknolojileri, arama ve yazılım hizmetleri veren çok uluslu bir Amerikan teknoloji şirkettir.
- C) İnternet tabanlı reklam teknolojileri, arama ve yazılım hizmetleri veren Google çok uluslu bir Amerikan teknoloji şirkettir.
- D) Çok uluslu bir Amerikan teknoloji şirketi olan Google internet tabanlı çevrimiçi reklam, arama ve yazılım hizmetleri konusunda uzmanlaşmıştır.
- E) Bir Amerikan şirketi olan Google çok uluslu olarak internet tabanlı çevrimiçi reklam, arama ve yazılım teknolojileri konusunda hizmet vermektedir.

8. Feng shui which is closely linked to Taoism is a Chinese philosophical system of harmonizing people with the surrounding environment.

- A) Taoizm'in bir kolu olan Feng shui insanların kendisini kuşatan çevre ile uyumunu sağlayan bir Çin felsefi sistemidir.
- B) Feng shui Taoizm ile yakından ilgili olduğu için Çin felsefi sisteminde insanların çevreye uyumunu sağlamıştır.
- C) Taoizm ile yakından ilgili olan Feng shui, insanların kendisini kuşatan çevre ile uyumunu sağlayan bir Çin felsefi sistemidir.
- D) İnsanların kendisini kuşatan çevre ile uyumunu irdeleyen Çin felsefi sisteminin temeli olan Feng shui Taoizm ile yakından ilgilidir.
- E) Çin felsefi sistemi, Taoizm ile yakından ilgili olan ve insanların kendisini kuşatan çevre ile uyumunu sağlayan Feng shui akımının temelidir.

Ölçme, Değerlendirme ve Sınav Hizmetleri Genel Müdürlüğü
MEB 2018 - 2019

